



SHIROI BULLETIN

白井宣传

白井宣傳

홍보시로이

広報しろい

September 2016



十五夜(じゅうごや) Jugoya

On the night of September full moon, people offer dumplings and pampas grass to the moon to worship it.

SUPPORT SYSTEM FOR CHILDREN MOVING INTO SHIROI FROM OTHER CITIES

『EITHER LIVING TOGETHER OR NEARBY WITH PARENTS』

しがい てんにゅうこそだてせだい おうえん (市外から転入する子育て世代を応援します「親元同居近居支援制度」)

Shiroi city will grant subsidies to those who move into Shiroi from other cities, and are bringing up children, concluding contracts and purchasing a new house after April 2016 in order to live together or nearby with parents' family.

Subsidy applicable persons:

①	Applicants or his/her spouse who is moving into Shiroi city (a single person may also be allowed)
②	Applicant's or spouse's age is below 49 years old when moving-in
③	One of the parents has been living in Shiroi for more than five years and has registered in the city's resident basic book when the applicant moves-in
④	All family members of the applicant's and parent's city taxes (except less than eighteen years old) were not in arrears in 2015
⑤	All family members of the applicant have never previously received this or a similar subsidy based on this rule
⑥	Persons who have built or enlarged a house, must register and move into the house

Flowchart for Applications

Contract conclusion for housing purchase, etc. (after April 1, 2016)



Registration and purchase from another city. Move-in and start to live in Shiroi ※



Application within one year of moving-in

※ A person who previously moved in to a parents' house after April 1, 2016, and then purchased a house in Shiroi and moved in, may also be approved as appropriate.

The format for Applications is available from the city home-page

To access the format from the city home-page, click navi-button "Kurashi・Tetsuzuki", then from the pull down menu select "Sumai・Jichikai", and then "Shien・Josei", click at the bottom "Oyamato Shien-seido no Annnai". The application form, etc. is in the scroll down menu in the middle.

<http://www.city.shiroi.chiba.jp/kurashi/sumai/s02/1459298610669.html>

Subsidy amount (1)	Subsidy amount (2)
A new house whose floor space is more than 50m2, which has been newly built or purchased	Enlargement of floor space is more than 30m2
+	+
Registration・for moving・and living in Shiroi	Registration・for moving and・living in Shiroi
↓	↓
Limit amount 400,000 yen ※	Limit amount 300,000 yen ※
※ In cases where a child is less than junior high school age, 100,000 yen is added	

◆ In case of housing reform, 「housing reform subsidy」 is utilized

Inquiries: Kenchiku Takuchi-ka or Building Land and Building Guidance Section, Tel. 492-1111 ext. 3221/2

LIVING NEARBY SUPPORT SYSTEM BY UR URBAN RENAISSANCE ORGANIZATION (UR)

From Friday, September 30, in Shiroi, UR rental housing and all other housing, if living nearby is required, will start a "wide discount for nearby living" rent discount system.

Inquiries: UR Matsudo Business Center ☎047-367-5221

"EXTRAORDINARY WELFARE ALLOWANCE" AND "RECIPIENTS FOR THE HANDICAPPED / SURVIVOR'S BASIC PENSIONS" TO BE SUBSIDIED FOR FY2016

(平成28年度「臨時福祉給付金」「障害・遺族基礎年金受給者向け給付金」のお知らせ)

～Application date: Friday, September 9 through Monday, December 12～

In order to relieve the financial burden due to the increase of consumption tax in 2014, low income recipients or low income recipients for the handicapped/survivor's basic pension who will not receive the benefit of a base-up increase to carry out the so called "all one hundred million people active society", will receive a subsidy.

Applicable persons are shown on the following table.

※ Applications received other than during the designated dates will not be accepted.

FY 2016 "Extraordinary Welfare Allowance" and "The Handicapped/Survivor's Pensioners Allowance"

	Extraordinary Welfare Allowance	The Handicapped/Survivor's Pension Allowance
Applicable persons	People whose resident tax is not imposed in FY2016 ※Except the legal dependents of the taxpayers or recipient of public assistance	Among the recipients of extraordinary welfare allowances, recipients of 2016, for the month of May handicapped basic pension or survivor's pension. ※Except for the senior's allowance (30,000 yen) in FY2016
Allowance	3,000 yen per applicable person	30,000 yen per applicable person
Application dates	Friday, Sept. 9～Monday, Dec. 12 (should be postmarked on or before Dec. 12) ※ As the date is different by municipality, confirm these dates if living in a city other than Shiroi city	
Apply to:	Municipality where you are registered as of January 1, 2016	
How to apply	Complete an application form and submit together with additional papers, via mail as a rule. The city office will mail an application form to expected applicable families on Monday, September 5.	
Remarks	As an application form is sent to expected applicable families, an allowance may not be granted following review, even though an application has been submitted.	

For inquiries contact: *Shakai Fukushima-ka* or Social Welfare Section Tel. 497-3482

◆ **Beware of bank transfer fraud or fraud of individual information leakage**

If there is any uncertain point on an application form, the city will inquire about these contents, but will never ask you about ATM (automatic cash delivery machine) operations, nor ask you to send a commission for granting the allowance.

If you receive any suspicious telephone call, call *Shakai Fukushima-ka* or the Social Welfare Section, or *Inzai Keisatsu-sho* or Inzai Police Station ☎0476-42-0110, or Police Consulting Desk (#9110) immediately.

WHY NOT UTILIZE VARIOUS SUBSIDIES FOR HOUSING IMPROVEMENT, ETC.

(じゅうたく住宅などのかいしゅう改修に関するかんする各種補助金かくしゆほじょきんを活用かつようしませんか)

The city is granting various subsidies for improving housing, etc. In order to utilize subsidies, certain conditions must be met, and an application is necessary before construction is ordered. Please ask for further details.

◆ **Partial subsidy for housing reform expense**

Subsidies will be granted for a partial expense if the reform work is done by an inner city contractor. (The head office is located in the city, or an individual contractor is.)

Amount: 10% of the construction expense of more than ¥200,000 of construction. Maximum subsidy amount: ¥100,000.

※The names of inner city contractors: Ask for the city Commerce & Industry Chamber Tel. 492-0721

◆ **Partial subsidy for analysis survey of asbestos, and costs for its removal**

“Asbestos spray materials” were possibly used on the building of steel-frame or reinforced concrete structures built between 1955 and 1988.

For an analysis survey and maximum subsidy amount

For a building possibly sprayed with asbestos: ¥250,000 subsidy

For removal work and maximum subsidy amount

Please ask *Kenchiku Takuchi-ka* or Building Land and Guidance Section for the subsidy amount if an analysis survey confirms the presence of asbestos.

◆ **Diagnosis for housing earthquake-resistance and partial subsidy for improvement expenses**

For detached housing and condominiums constructed before May 1981, partial subsidies for survey expenses of earthquake-resistance and its improvement are available.

Conditions and maximum subsidy amount

¥70,000 for detached house earthquake-resistance diagnosis, and ¥500,000 for its improvement work. Please ask Building Land and Guidance Section for earthquake-resistance diagnosis and maximum subsidy amount for a condominium.

Dispatching & Consulting to be Conducted

① Dispatching condominium management advisor

Regarding various management issues for complicated diverse condominiums, Chiba-ken condominium management advisor group is dispatching advisors with the cooperation of the group. Please consult them if you need any assistance.

Consulting fee: Free of charge (maximum twice a year for one administrative association)

② Free consultation for wooden housing diagnosis for earthquake-resistance

Chiba-ken Architecture office will conduct consultations

Date: Friday, September 30, from 10 a.m. – 4 p.m.

Place: Shiroy city office, consulting room on 2nd floor

Wooden housing built before 1981: 6 houses (by the order of application)

Consulting fee: Free of charge

③ Free consultation for housing improvement

The city's members for consultation will take care of housing improvements.

Date: Wednesdays, on September 21, October 19 and November 16; from 1 p.m. to 4 p.m.

Place: Shiroy city office, consulting room on 2nd floor

Persons: who are considering extending or improving, and repair work, etc.

Consulting fee: Free of charge

For applications and inquiries contact: As to ① At any time As to ② Until Monday, September 26th As to ③ Until five days

before the consulting date, either telephone call or direct visit to *Kenchiku Shido-ka* or Building Guidance Section Tel. 492-1111 ext. 3221/2

SEPT. 20 (TUE.) ~ 26 (MON.) IS ANIMAL PROTECTION WEEK. PARTIAL SUBSIDIES FOR PET STERILIZATION OR CASTRATION

(9月20日(火)~26日(月)は動物愛護週間です ~犬・猫の不妊・去勢手術費用の一部が助成されます~)

Chiba-ken Juishikai (Chiba Veterinary Association) and *Chiba-ken Dobutsu Hogo Kanri-kyokai* (Chiba Animal Protection Management Society) are conducting grants every year as part of animal protection week for the sterilization or castration of dogs and cats. When a pet has the operation in one of the animal clinics' that is a member under Chiba Veterinary Association, a partial operation fee will be subsidized by a coupon ticket.

Those who worry about if a puppy or kitty is born, or who can't bring them up, should make sure of sterilization or castration. Subsidy availability period: until December 26 (Mon.)

Animals: Pet dogs or cats – subsidies are available for a total of 800 dogs and 800 cats.

(Decided by lottery if the number of applicants is exceeded.)

Subsidy: 5,000 yen

Remarks: One dog or cat per family

- ◆ Old dogs, puppies younger than 6 months old, and sick dogs may not be accepted. If so, please contact one of the vet clinics which join Chiba Veterinary Association.
- ◆ In cases of a pet dog, the city has a registered record of immunizations, and it is necessary to have the anti-rabies serum injection for FY2016.
- ◆ Chiba Veterinary Association recommends the installation of a microchip in your cat or dog. If you require a microchip to be installed at the same time, you will have an advantage in the lottery, but if you cancel its installation, you will lose the right to receive the subsidy. 1,000 yen will be subsidized when a microchip is installed and the sterilization or castration operation are done at the same time.

For applications: Mail to the address detailed below between Sept 20 (Tues)~26 (Mon) with a postmarked stamp, complete on a double postcard your postal code number, name, telephone number. On the back page of both postcards, write either a pet dog or cat, sex, age, fur color and installation of microchip; and whether you need or do not need an operation (need an extra charge, if so). For a pet dog, also write the number of rabies injections received in FY2016, and get a rubber stamp from the Chiba Vet Clinics' member.

※ Applications are invalid without a vet clinic's rubber stamp for your operation clinic.

Postal address:

〒260-0001 No.463-3 Minato-machi, Chuo-ku, Chiba-shi Koeki Zaidan-hojin Chiba-ken Juishikai (Vet Medical Association), "Funin/Kyosei Shujutsu Fukyu Jigyo" (c/o Sterilization and Castration)

See the home pages of the above organizations for postal card or format

For inquiries contact:

- ・ Chiba-ken Juishi-kai (Vet Medical Association) ☎043-232-6980
- ・ Chiba-ken Dobutsu Hogo Kanri Kyokai (Animal Protection Society) ☎043-214-7814
- ・ Shiroy city Kankyo-ka (Environment Section) ☎047-492-1111 ext. 3288
- ・ Kankyo Hozen-ka or Shiroy city Environment Preservation Section ☎ 047-492-1111 ext.3288

The Shiroy city provides an application post-card (stamp price is borne by the user. The card's numbers are limited.)

LECTURE IN JAPANESE BY "SAN MARINO AMBASSADOR TO JAPAN"

(サンマリノ共和国大使の日本語による講演)

H.E. Manlio Cadelo, San Malino Republic Ambassador to Japan will give a lecture about San Malino's culture, history and Japanese relations, etc. As the second stage, the ambassador will give some souvenirs to three persons by the drawing of a lot.

Date: September 10 (Saturday), 2 p.m. – 4 p.m. (Open at 1:15~) ※1:30~ DVD show: San Marino

Place: Shiroy Public Culture Kaori Hall

Admission: 150 persons (by order of arrival)

Fee: Free of charge

San Marino Republic is located in the middle of Italia, is the fifth smallest country (population of approximately 36,000), and is the existing world's oldest Republic. It has a unique history and landscape. There are three million visitors, mainly shoppers, annually and many visitors go to buy unique postal stamps issued and sold only within San Marino..

For inquiries contact: *Kikaku Seisaku-ka* or Planning & Policy Section Tel. 492-1111 ext. 3355, International Friendship Association of Shiroy Tel. 497-3040

STOP LEAVING BICYCLES (自転車^{じてんしゃ}の放置^{ほうち}はやめましょう)

Bicycles left around public spaces disturb pedestrians, persons with disabilities, ambulance and fire engine emergency operations. Thinking that it's "Just for a few minutes" or "only one bicycle" creates a lot of left bicycle troubles and a dangerous situation.

City has set "The regulation of prohibiting left bicycles", which designates the area in front of Shiroy and Nishi-shiroy stations as "Prohibit bicycle leaving zone". Bicycles and motor bicycles left in these areas, even if they are tied to the guardrail with chains, will be removed according to the regulation.

When you get the bicycle back, the user will have to pay the charges for transporting and storing the bicycle.

Please apply to use the designated city bicycle parking lots for periodical use or daily use and put the ticket on the bicycle. Bicycles not showing a permitted ticket will also be removed. Bicycles etc. which are chained to a guardrail will be removed by cutting the chain.

◆ For the return of a removed bicycle, an application in advance is necessary.

[Application for the return of a bicycle]

Date: Monday ~ Friday (except national holidays, year end and New Year Days) 8:30 am ~ 5:15 pm

Place: *Shimin Anzen-ka* or Citizen Safety Section

Things to bring: ID card (driver's license and so on), name seal, notice of returning bicycle kept by the city (if you were notified via postcard)

Transport and storage charges: ¥ 2,000 for a bicycle ¥ 3,000 for a motor bicycle

[Return of the bicycle]

Date: Friday and Sunday (except when Friday is a national holiday, year end and New Year Days) 1:00 ~ 4:00 pm

Place: Storage (377 -6, Shiroy)

Things to bring: Issued return certificate, bicycle key, name seal

Inquiries: *Shimin Anzen-ka* or Citizen Safety Section ext. 3321 ~2

MEDICAL EXAMINATION BEFORE ENTERING ELEMENTARY SCHOOL [小学校入学前健康診断をします]

Children born between April 2nd, 2010 and April 1st, 2011, and who will enter elementary school in April next year are required to have a medical examination (inclusive of children entering national or private elementary schools) as per the schedule shown below. The notification will be sent by post card at the beginning of October.

If you do not receive a post card, are moving to other city, or cannot come on the scheduled day, please contact *Gakko-kyoiku-ka* (The Education Section).

※ Please come on time and bring the card, a pen and slippers. Please come on foot or by bicycle.

※ A home education lecture will be available on the day.

Inquiries: *Gakko kyoiku-ka* (The education Section) ext. 3422/6

School district / Place	Date	Reception time	Finish time
Shiroy Dai-ichi Elementary School	Oct. 24 th (Mon)	1:00 ~ 1:15 pm	3:30 pm
Shiroy Dai-ni Elementary School	Nov. 21 st (Mon)	1:00 ~ 1:15 pm	3:00 pm
Shiroy Dai-san Elementary School	Oct. 21 st (Fri)	12:35 ~ 1:05 pm	4:00 pm
Oyamaguchi Elementary School	Nov. 8 th (Tue)	12:30 ~ 12:50 pm	3:30 pm

Shimizuguchi Elementary School	Nov. 15 th (Tue)	1:00 ~ 1:20 pm	3:30 pm
Minamiyama Elementary School	Nov. 29 th (Tue)	1:00 ~ 1:15 pm	3:30 pm
Nanatsugidai Elementary School	Nov. 4 th (Fri)	1:00 ~ 1:15 pm	4:00 pm
Ikenokami Elementary School	Oct. 20 th (Thu)	1:00 ~ 1:20 pm	3:45 pm
Sakuradai Elementary School	Nov. 1 st (Tue)	1:00 ~ 1:15 pm	3:30 pm

※ The time may change depending on the numbers of children.

APPLICATION FOR “NURSERY SCHOOL” FOR FY 2017 （平成29年度保育所入所申し込み）

The city will accept applications for nursery schools from April 2017 as follows.

Reason for need of nursery school

- ① Difficult to take care of the child/children at home
- ② Parents' work (more than 4 hours a day and more than 16 days a month)
- ③ Mother's upcoming or recent child birth (2 months before and / or after delivery)
- ④ Parents' illness or trouble
- ⑤ Relative's care /nursing who is living in the household, or long hospitalization
- ⑥ Disaster restoration (restoration of fire damage, etc.)
- ⑦ Job hunting activity
- ⑧ School attendance

Applicable nursery schools

The following table shows the nursery schools and corresponding children

Name of nursery school		Place	Tel. No.	Children
Public	Shimizuguchi N.S.	Shimizuguchi	491-8082	57 days after birth
	Minamiyama N.S.	Minamiyama	491-1413	
	Sakuradai N.S.	Sakuradai	492-6101	
Private	Himawari N.S.	Oridate	491-8384	Full 6 months old and over
	Shiroi Fuji N.S.	Fuji	402-2500	
	Shiroi N.S.	Shiroi	497-0359	
	Kozakura N.S.	Ne	401-1181	
Authorized Child school	Hanabusa N.S.	Oyamaguchi	497-7870	
Working place Nursery school	Ai,Ai N.S. Shiroi-en	Ne	497-1878	

Application form and acceptance date

- Inner-city nursery schools: From October 3 (Mon) to November 30 (Wed) (except Saturday, Sunday and holidays)
- Outer-city nursery schools: Upon direct inquiry to the corresponding section of the related city for an expecting nursery school, and submit the necessary form before the deadline.

※ As a paper submitted later than the deadline will not be accepted, please ensure you meet the deadline without fail.

Applications and inquiries: Complete the form and submit it directly to the Hoiku-ka (Nursing Section) within the deadline.

(Form is available at Hoiku-ka, city website and each nursery school)

Authorized Child School “ Hanabusa N.S.” entrance guidance in FY 2017 Entrance guidance for Hanabusa N.S (authorized child school) will be held. Date: Sep. 10 (Sat) 10:00 ~ 11:00 am (reception time 9:30 am~) Place: Hanabusa N.S. ※ Please park your car in the nursery school yard. Things to bring: indoor shoes <u>Inquiries:</u> Hanabusa N.S. Tel 497-7870

LET'S PREVENT LIFESTYLE RELATED DISEASES (生活習慣病を予防しましょう)

～ SPECIFIC HEALTH CHECK-UP FOR THE CITY'S HEALTH INSURED ～

Shiroi City will conduct a specific health check-up for Shiroi citizens' aged over forty years old who are insured. This check-up is

mainly aimed at the prevention of lifestyle related diseases, such as diabetes, high blood pressure, and so on. The city recommends a health check-up focusing on metabolic risk factors.

Lifestyle related diseases proceed without any symptoms in the early stages, and when you notice some symptoms it may have already developed into a serious situation. You will see if you have metabolic risk factors or not by the size of your waistline, blood pressure and blood test. Let's try to take a check-up once a year and see how your health condition is, and improve your living habits. Specific health check-up this year will be held as follows.

Date & place: See table 1 below.

Eligible participants: 40 years old and over, the insured through the city's health insurance

Things to bring: The insured certificate for city's health insurance, questionnaire, slippers (not necessary at Health and Welfare Center)

Those eligible will have already received a questionnaire from the city in early June. Those who have already taken a check-up in June or July, or received the Health check-up subsidy, cannot take the check-up again.

The check-up is free of charge

◆ Those who need to apply

Those who joined city's health insurance after May 2016 and who didn't receive the questionnaire, apply at Hoken Nenkin-ka (Insurance and Pension Section).

◆ Those who take a health check-up at their work place

Those who take a similar health check-up at their work place don't need to take the city's check-up. Please submit a copy of the health check-up results and the questionnaire sent from the city to Insurance and Pension Section. City will send the guidance for minimizing your metabolic risk factors.

Inquiries and applications: Hoken Nenkin-ka (Health and Pension Section) ext. 3174

Date & Place for Check-ups

Date	Time	Place
Sep. 20 (Tue), 21 (Wed), 23 (Fri), 25 (Sun), 26 (Mon), Oct. 1 (Sat), 3 (Mon)	8:00 ~ 11:00 am	Health and Welfare Center
Sep. 15 (Thu), 16 (Fri)		Fuji Center
Sep. 14 (Wed)		Sakuradai Center
Sep. 27 (Tue) ~ 30 (Fri)		Nishi-shiroi Fukugo Center

Latter Seniors' health check-up, lung cancer, tuberculosis, hepatitis virus check-ups are also available.

For the latter seniors' health check-up for those who have latter seniors' health insurance card, please apply to Health Section.

※ Those who have already received a subsidy for a health check-up cannot take it again. If you want to take a chest X-ray check-up for lung cancer or tuberculosis, and a blood check-up for hepatitis virus, please bring the questionnaire sent from the city in June.

Inquiries and applications: Kenko-ka (Health Section) Tel 497-3495

PLEASE DON'T FORGET PAYMENT (納付を忘れずに)

September 30th (Fri) is the Deadline of Payment for city taxes, including:

- National Health Insurance tax (for the third term)
- Public nursing care insurance premium (for the third term)
- Public medical care insurance premium for the aged (over 75 years old) (for the third term)

Be careful of overdue interest charged if a payment is delayed. It is convenient to pay by an automatic drawing from your banking account. Convenience stores also accept payments for city taxes, etc. if it is within the due date (except for the insurance premium of medical care for the aged).

For inquiries contact: Shuzei-ka or Tax Collection Section Tel. 492-1111 ext.3121~6

2016 Shiroi Feminas ♥+(heart plus) ~ Change & Challenge~

(2016 ^{しろい} 白井フェミナス)

Event for supporting working women "2016 Shiroi Feminas Heart Plus ~Change & Challenge~" will be held.
Gender Equality lecture, women's entrepreneur corner, child raising corner are available.

Date: 24 (Sat) 9:30 am ~ 2:30 pm

Place: Youth and Women Center (in Fukushi Center)

Charge: free

- Stage program

★ "Nashi-shake quick drinking competition"

Time: 9:45 ~ 10:00 am

Participants: first 20 men aged 20 years and older

- Main lecture 『The change of women's life course and the problem~ to solve 「Poor time」 「Poor relationship」』

Time: 10:30 am ~ 2:00 pm

Lecturer: Sociologist Ms. Kiryu Minasita

- Seminar & demonstration "Your own first step by making therapy"

Time: 10:30 ~ 2:00 pm

Instructor: Make therapist of NOTICE Mr. Chisio Ohira

- Entrepreneur corner

Sale of small articles, accessories, miscellaneous hand-made goods, workshop, food, beauty& health, and learning booth.

- Child raising corner

Bone density check, child raising information, and play space for children and parents

- Photo exhibition of men's child care
- Shiroi products sale corner

Inquiries: Kikaku Seisaku-ka (Planning and Policy Section) ext. 3355

"Special Disabled Persons allowance" "Disabled Children Welfare allowance"

"Special Children Support allowance" are to be paid

(「^{とくべつしょうがいしゃてあて}特別障害者手当」 「^{しょうがいじふくしてあて}障害児福祉手当」 「^{とくべつじどうふようてあて}特別児童扶養手当」 ^{しきゅう}を支給します)

To continue receiving each allowance, recipients need to submit a "Regular income report" by Sep. 12th (Mon).

※ There is a limit according to the income of a recipient, a spouse, and support required person in each allowance.

Special Disabled Person allowance

Allowance for those who are aged 20 years and older, and have a serious handicap, needing special care and support in daily life.

Eligible

- Those who have a physical disability note grade 1 and 2, and have duplicate disabilities.
- Those who have supporting notebook ㊤-1
- A part of those who have supporting notebook ㊤-2
- Those who have serious mental illness, blood vessel disease, liver disease

Disabled Children Welfare allowance

Allowance for those who are under 20 years old and have a serious disability needing special care and support in daily life.

Eligible

- A part of those who have physical disability note grade 1 and 2
- Those who have supporting notebook ㊤

- Those who have serious mental illness, blood vessel disease, liver disease

Special Children Support allowance

Allowance for parents who support handicapped children (under 20 years old)

Eligible

- Parents of children who have physical disability note grade 1, 2 and 3 (partially)
- Parents of children who have supporting notebook ㊤ and A
- Parents of children who have supporting notebook B (partially)
- Parents of children who have serious mental illness, blood vessel disease, liver disease

Inquiries: Shakai Fukushi-ka (Social Welfare Section) Tel 497-3483

SHIROI COMMUNITY CULTURE CENTER

Closed on Monday, year end and New Year days ※ Open on national holidays, Closed on the national holiday on Monday

Culture Hall

Tel 492-1121

Date	Hall	Program	Open	Charge	Information
3 (Sat)	Kaori	Mikiko Ando Rio Olympic report	10:00am	Free	Secretary Section 492-1111
4 (Sun)	Nashi-bo	Sachiko Shina Shiroy concert	2:30 pm	All reserved 1st floor ¥ 4,000 2nd floor ¥ 3000 (with CD)	Shina Sachiko club Shiroy Kawasima 090-3090-4255 047-497-2423
10 (Sat)	Kaori	Lecture by The Republic of San Marino ambassador	1:30 pm	Free	Planning and Policy Section 492-1111
16 (Fri)	Kaori	Hearing aid consultation	10:00am	Free	Hioki 043-379-0494
19(holiday)	Nashi-bo	Respect for the aged meet	10:00am	Free	Senior Welfare Section 497-3484
22(holiday)	Kaori	Lecture on learning dementia	2:00 pm	Free (application necessary)	Senior Welfare Section 497-3484
24(Sat)	Kaori	Puppet show “Bakemono -tsukai”	11:15 am	¥ 1,800 adults ¥1,300 children	Shiroy Kodomo Gekijo Kunishima 491-2163
25 (Sun)	Nashi-bo	The 21st concert Swing White Jazz Orchestra	1:30 pm	Free	Nagano 080-3013-2263

※ Programs may be cancelled or postponed according to the sponsors.

Local Exhibitions Hall

Tel 492-1124

Program	Content	Time	Charge
“History of Shiroy” regular exhibition	From ancient to modern times-history of Shiroy Introduction of works of Ogawa Gaboku, a calligrapher related to Buddhism	Tue. ~ Sun. 9:00am ~5:00pm	Free
“Shiroy Scenes in Ukiyoe – Kawakami family collection”	Introduction of folk tales and signs of the times from Ukiyoe in “Makishi- Kawakami family collection”, designated as Shiroy cultural assets	Tue. ~ Sun. 9:00am ~ 5:00 pm Until Sep. 11(Sun)	Free
Lecture “ The charm of Ukiyoe- The theme and history”	Lecturer : Ms. Makako Tanabe (Chiba city Art Museum vice director)	4 (Sun) 2:00 ~3:30 pm	Free 60 persons (reservation by call by the day before)

Exhibition “ Gaboku Ogawa memorial collection”	Exhibition from Master Sokyu Ueda toTaiga ikeno in Edo era, with Gaboku calligraphy collection	From 22 (holiday) to Oct. 23(Sun)	Free
--	--	-----------------------------------	------

Library

Tel 492-1122

Item	Date	Program	Participant	Place
Story telling event	7, 14, 21, 28 (Wed) 3:30 pm	Picture book reading	Children who can listen to the story alone	Story telling room
Child and parent story telling	28 (Wed) 11:00 am~	Child song, picture book reading	Pre-school age children and parents in Shiroyi	
Story reading for adults	2 (Fri) 1:30 pm~	Literary work reading for adults by volunteer group “Moegi”	Adults	2 nd floor Study room

※ open 9:30 am~ 7:00 pm on Tue ~ Sat. 9:30 am~ 5:00 pm on Sun. and holidays

Planetarium

Tel 492-1125

Item	Program	Date	Charge
Kids show	Roi and your universe Let's look for being in the universe. (45 min)	Wed. ~ Sun. 11:30 am	Shiroyi residents Adults ¥ 210
Regular show	Wow! Technique A man-made satellite (45 min)	Wed. ~ Sun 1:30 pm	Children ¥ 100 Non Shiroyi residents
	How wide is the universe? (45 min)	Wed. ~ Sun 3:00 pm	Adults ¥310 children ¥160 Tickets will be sold 30 minutes before the show starts
Platinum hour (for seniors)	Platinum story with good old music Theme “Japanese astronaut” (40 min)	1(Thu), 3 (Sat) 11:30am ~ 12:10 pm	Shiroyi residents ¥ 210 Non Shiroyi residents ¥ 320
Star watching in the day time	Observe the surface of the Sun (in case of bad weather, cancelled)	10 (Sat) 11:30 am~ 1:30 pm	Free
Star watching event	After the lecture of stars in the dome, go out to observe Moon, Saturn, Uranus and etc. (in case of bad weather, only the lecture will be given)	10 (Sat) 6:30 ~ 7:45 pm	Adults ¥ 200 Children free
Astronomy lecture for adults (6 times in all)	Theme “Round about planets chasing” (4 th time)	15 (Thu) 11:00am ~ 12:00pm (reservation necessary by the day before)	First 30 persons Shiroyi residents ¥ 210 Non Shiroyi residents ¥ 320
Planetarium for expectant mothers with the library (for adults)	Picture book reading and CD concert on the theme of star birth. Participants: expectant mothers, mothers who have babies up to 6 months and family, adults	23 (Fri) 11:30am ~ 12:30 pm	Adults ¥ 200 Children free
Hiyoko planetarium	Star story for children who visit the planetarium for the first time	24 (Sat), 28 (Wed) 11:30 am ~ 12:00pm	Adults ¥ 200 Children free
Starry sky storytelling	Story telling by unique story teller, Tsurumaru Momokawa Presented star lecture as well	24 (Sat) 3:00 ~ 4:00 pm	¥ 500 first 85 persons Tickets will be sold from 2:30 pm

※Summer holiday program will be available on Wed. ~ Sun. from July 21 (Thu) to August 31 (Wed)

Health Check Tel 497-3495

Date	Time	Place
2 (Fri)	11:00 am ~ 12:30 pm	Fuji Center
5 (Mon)	10:00 ~ 11:30 am	Health and Welfare Center
14 (Wed)		Nishi-shiroi Fukugo Center

Citizens of all ages are welcome. Consultations are for general health checks such as blood pressure and urine testing.

* Telephone consultations are also available.

Children Health Check ・ Vaccinations

Date	Place	Time	Person under the Category
Consultation for 4 month-old child care			
9 (Fri)	Health Center	9:30~10:00 am	Children born in April 2016 will receive notification
27 (Tue)		1:15 ~ 1:45 pm	
Chewing class			
30 (Fri)	Health Center	9:45 ~ 10:00am	Children born in November 2015 will receive notification
Consultation for 1 year and 6 months old child care			
6 (Tue)	Health Center	1:15~1:45 pm	Children born in February 2015 will receive notification
16 (Fri)			
Dental check-up for 2-year-old children			
14 (Wed)	Health Center	1:15 ~ 1:45 pm	Children born in March 2014 will receive notification
Consultation for 3 year-old child care			
2 (Fri)	Health Center	1:15~1:45 pm	Children born in March 2013 will receive notification.
13 (Tue)			
The schedule above is for collective vaccinations. Please inquire about individual vaccinations. If you don't receive notification, please contact the Health Center			



Japanese Class for Foreign Residents

がいにこくじん にほん ごきょうしつ
(外国人のための日本語教室)

Time Date: Every Friday from 10:00am till noon

Place: Shiroy Ekimae Center

Participants: Foreign residents or those working in Shiroy City

Lesson fee: ¥1,000

Instructor: International Friendship Association of Shiroy

Inquiry and application: Mr. Yoshida Tel. 047-491-0791

Shiroy City Advisory Service for Foreign Residents

しろいしがいにこくじんそうだんまどぐち
(白井市外国人相談窓口)

Shiroy City operates an advisory service to help foreign residents living within Shiroy City solve questions and obtain information related to daily life, city administration, facilities etc.

Reservation by telephone is necessary. (Phone: 492-1111 extension 3354)

Language: English (Other languages could be available)

Date and Time: Will be decided when you reserve by telephone

Published by Shiroy City, Kikaku-Seisaku-ka (Policy and Planning Section)

1123 Fuku, Shiroy-shi, Chiba-ken, 270-1492 Japan

Phone: 047-492-1111 x3354 Fax: 047-491-3510

<http://city.shiroy.chiba.jp/> e-mail:kikaku-seisaku@city.shiroy.chiba.jp
